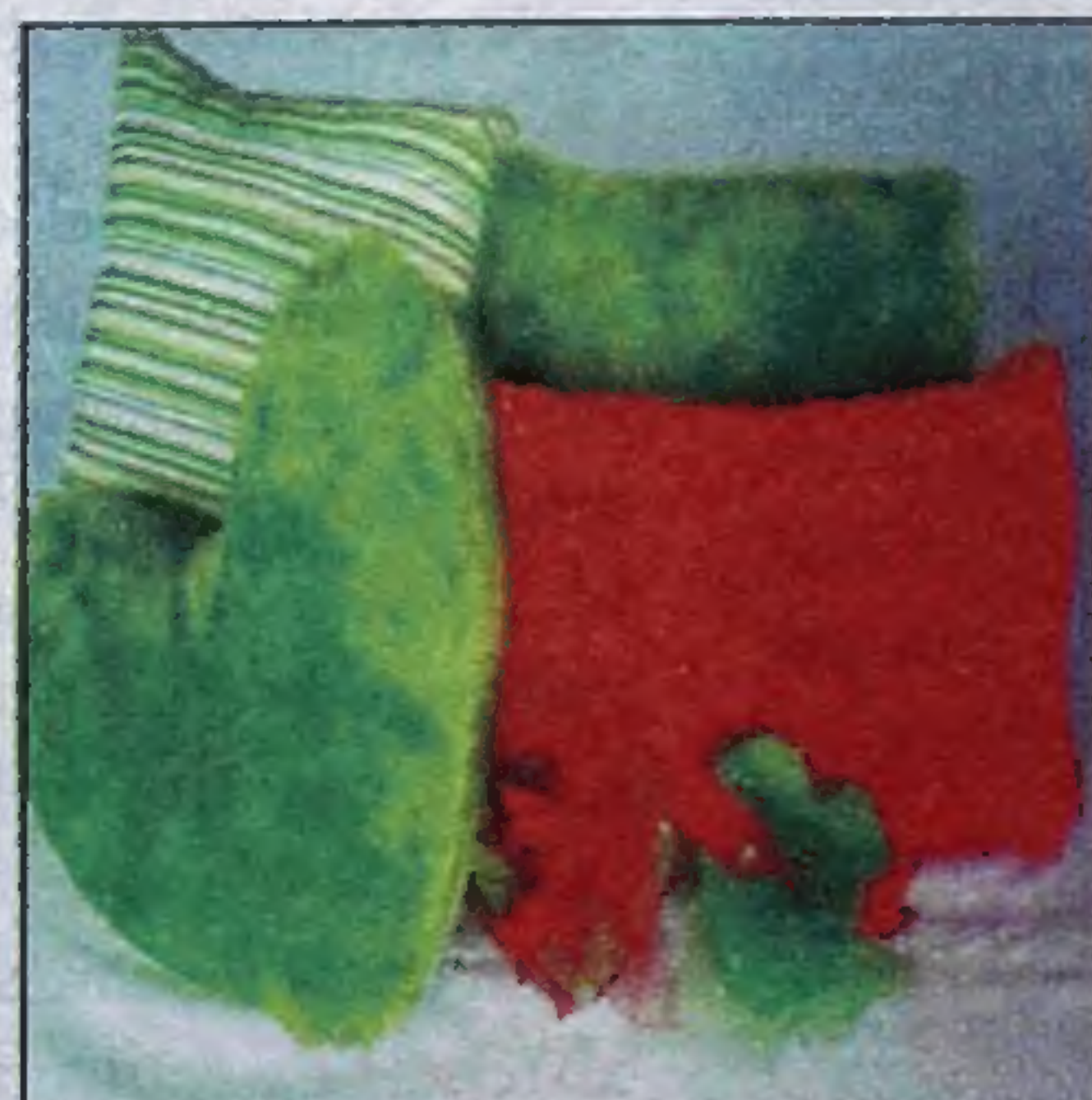


# m<sup>2</sup>

SUPLEMENTO DE ESTILO Y DECORACION DE PAGINA/12  
SABADO 14 DE DICIEMBRE DE 2002.  
AÑO 4. N° 202.

# 5

ideas de diseño para regalar





## CAL Y ARENA

### Vidrio

Hoy sábado, la marca **PM Disegno**, de las diseñadoras Cynthia Orenszajn y María Tesolini Vicentic, presenta su nueva colección de objetos en el marco de la feria/festival **Sound & Vision**. En el Club Hípico Argentino, Figuero Alcorta 7285, de 14 a 22 hs. Entrada libre.

### Restauradores graduados

La Escuela Taller del Casco Histórico terminó su ciclo lectivo el 7 de diciembre festejando la graduación de 140 alumnos. Los flamantes artesanos participaron de las materias de introducción en la sede de la manzana franciscana, en Moreno 301, y cursaron los talleres en Brasil 200. También participaron de un año movido de trabajos concretos de restauración en las medianeras del pasaje La Piedad, el museo Eva Perón, el Casal de Cataluña, el museo de la Ciudad y la Asociación Patriótica Española. Algunos de los estudiantes son jóvenes en situación de riesgo, inclusive algunos homeless, que recibieron becas rentadas para aprender y trabajar.

### Manual profesional

El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo presentó la edición 2003 del **Manual del Ejercicio Profesional del Arquitecto**. La presentación fue el lunes pasado en la sede del Consejo y estuvo a cargo de la presidenta de la institución, arquitecta María Teresa Egozcue, y de la comisión que redactó el libro.

### Los libros

La biblioteca de la SCA cierra desde el 30 de diciembre hasta el 9 de febrero, inclusive, por vacaciones. El 26 y 27 se aceptarán los préstamos extraordinarios, y ya se pueden reservar libros y videos.

# A un maestro

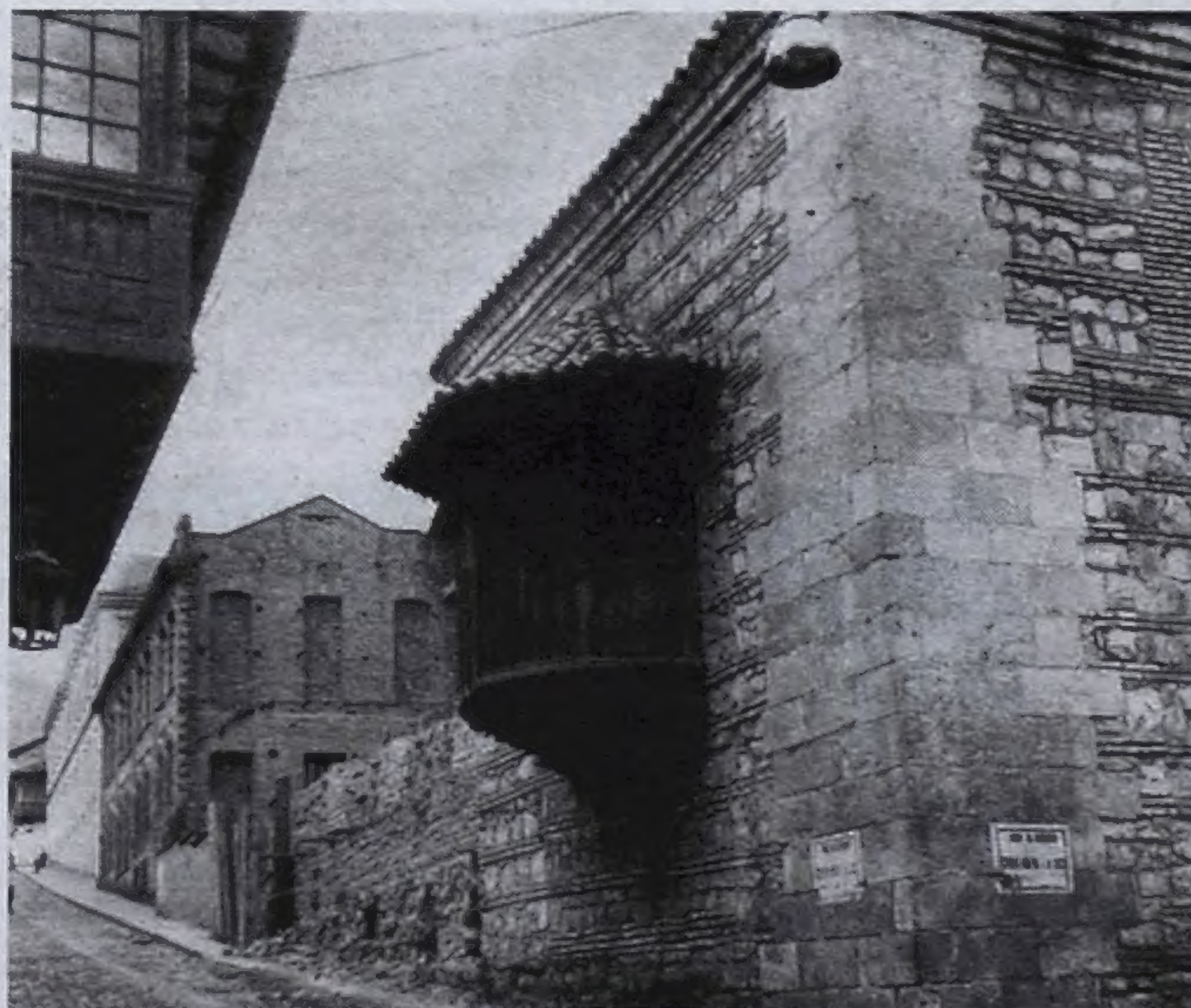
Esta semana se cumplieron 100 años del nacimiento de Mario José Buschiazzo, el pionero del rescate del patrimonio arquitectónico americano. El Cedodal y el Museo del Banco de la Provincia de Buenos Aires le rinden homenaje con una muestra de 30 fotografías de su archivo personal tomadas de la colección de negativos guardada en la Academia de Bellas Artes.

**POR RAMÓN GUTIÉRREZ**  
ARQUITECTO, CONICET-CEDODAL

Al cumplirse el centenario del nacimiento del arquitecto Mario José Buschiazzo es oportuno rescatar uno de los valores esenciales de su tarea de investigación y valoración del patrimonio cultural: su escala continental. Fue poco frecuente, por razones obvias de las limitaciones de comunicación, inexistencia de transporte en aviones de línea y las largas travesías marítimas, que los estudiosos de un país conocieran las obras de otras naciones de su propio continente. Curiosamente, fueron los españoles Diego Angulo Iniguez y su discípulo Enrique Marco Dorta los primeros en formar puentes con especialistas de diversos países. Ello se plasmaría luego, junto con Buschiazzo, en la célebre "Historia del Arte Hispanoamericano" editada por Salvat entre 1945 y 1956. En esta red, Buschiazzo fue clave para el montaje de las relaciones de la segunda línea de protagonistas que haría el relevo de los pioneros Martín Noel, Angel Guido, Federico Mariscal, Elzeario Boix, José Gabriel Navarro. Pero también para la articulación con figuras de la historiografía norteamericana como John Conant, George Kubler, Harold Wethey o Martin Soria y con emigrados europeos como Pal Kelemen, Erwin Walter Palm o Heinrich Berlin, en los períodos en que la Segunda Guerra Mundial impedía la continuación de estudios sobre arte europeo y muchos estudiosos se volcaron al conocimiento de lo americano.

Buschiazzo recorrió el continente americano como probablemente no lo hizo ningún otro historiador de su época e integró en su visión los países hispanoamericanos en sus "Estudios de arquitectura colonial hispanoamericana" (1944) y la arquitectura de Estados Unidos en "De la cabaña al rascacielos" (1945) y en decenas de artículos específicos sobre diversas arquitecturas del continente con su magnífico estudio sobre

con su capacidad de documentar tanto historiográficamente como fotográficamente las obras que visitaba personalmente. Su magnífica biblioteca, hoy en la Biblioteca Provincial del Chaco Leopoldo Herrera, en Resistencia, testimonia la amplitud de sus conocimientos en centenares de libros y folletos acuciosamente anotados al margen. Su colección de negativos, adquirida por la Academia Nacional de Bellas Artes y bajo el directo cuidado del



"Historia de la Arquitectura colonial en Iberoamérica" (1961). La amplia visión de Buschiazzo y la constelación de sus relaciones se fueron acentuando por las oportunidades que ofrecía el publicar en su prestigiosa revista *Anales del Instituto de Arte Americano en Investigaciones Estéticas*, aparecida regularmente desde 1947 hasta su muerte en 1970. Esto se complementaba

Profesor Héctor Schenone, compañero de Buschiazzo durante décadas en el Instituto de Arte Americano, ofrece los testimonios de esta capacidad. La exposición es una selección, realizada juntamente con la licenciada Elisa Radovanovic, que permite entender la doble visión del investigador y el observador perspicaz. Las fotos integran un comple-

jo mosaico que abarca buena parte de los países del continente, pero a la vez muestra sus diferentes focos de atención. Ellos iban desde los edificios históricos a los de la arquitectura contemporánea, sin soslayar escenas costumbristas que permitieran entender el "clima" y el modo de vida de las comunidades latinoamericanas. Buschiazzo testimonia el singular esfuerzo de los pioneros por revalorizar el arte y la arquitectura americana, por recorrer intransitables caminos, por otear esquivos horizontes y por "descubrir" los testimonios remanentes de alejados poblados. También por "redescubrir" arquitecturas olvidadas a causa de la intencionalidad enajenada de miradas que tenían como propósito construir aquí un universo europeo, despreciando el legado americano. Buschiazzo documentó la arquitectura prehispánica, inventarió la colonial e irrumpió en la revalorización de la denostada arquitectura del siglo XIX, en tiempos en que el movimiento moderno daba poco oxígeno para tal actitud.

La mirada del intelectual fue acompañada por la del artista y sus fotografías son expresión de este mensaje profundo que lleva a verificarse carácter de ciudadano de un continente que desde el extremo sur fue recorriendo pausadamente en sus rincones profundos, integrándolos en una visión de conjunto. Esta tarea de Buschiazzo y su amigo Enrique Marco Dorta vertebró los esfuerzos nacionales y regionales que muchos estudiosos fueron construyendo desde sus propios ámbitos geográficos. Esta tarea de derribar fronteras, formar redes y constituir lazos de amistad y colaboración en la investigación, en tiempos en que las cartas tardaban semanas o meses y había que moverse en camiones, colectivos rurales o ferrocarril, adquiere una dimensión épica que no debemos soslayar al valorar la tarea notable de quienes nos ayudaron a entender mejor a nuestro continente. Los que hemos aprendido de Buschiazzo valoramos estos testimonios intangibles de la red de solidaridades que supo crear a escala continental, sin dudas una tarea de pertinaz presencia y capacidad de organización que llegaron a colocar al instituto, que hoy lleva su nombre, entre los hitos más destacados de la historiografía americana. ■



**MULTILED**  
Soluciones electrónicas  
para cada necesidad...

**HORA  
TEMPERATURA**



**LETREROS  
PROGRAMABLES**

**INFORMACION**

**ORGANIZADORES  
DE ESPERA**



**Salta285**

Cap Fed

**4373-9500**

[multiled@sinectis.com.ar](mailto:multiled@sinectis.com.ar)

[www.multiled.com.ar](http://www.multiled.com.ar)

**ALERTA24**

**SISTEMAS  
ELECTRONICAS  
DE SEGURIDAD**

**DOMICILIARIO  
Y VEHICULAR**

**4641-9030**

**ALERTA24**

**UD. SE SIENTE SEGURO  
DONDE VIVE???**

**SISTEMA DE SEGURIDAD CON  
LLAVES PERSONALIZADAS**



**UN SISTEMA QUE ABRE LA  
PUERTA DE SU SEGURIDAD!!!**

**CONTROL  
LOCK**  
Sistemas de Seguridad

Av. Honorio Pueyrredón 934 (1405)  
Tel./Fax: 4958-5844/45  
[Ventas@control-lock.com.ar](mailto:Ventas@control-lock.com.ar)

**PUERTA-DURA BLINDADA**

**TOTALSEG**

**ESTILO BUNKER CON NERVIOS DE ACERO**



- Cerradura embutida de alta seguridad.
- 7 barras de acero que se introducen en el marco y en el suelo.
- Estructura de dos planchas de acero con reforzamientos longitudinales.
- Cambio de combinaciones de cilindros.

- ✓ Planes de pago.
- ✓ Planes especiales a consorcios.
- ✓ Fábrica. Trabajos especiales.

**CHIVILCOY 2575 - (1417) CAPITAL  
TEL. 4567-7098**

**En cuestión de Seguridad,  
hablamos su  
mismo idioma.**

**INSTALAMOS  
CONFIANZA**

**BRINDAMOS  
TRANQUILIDAD**



**TRANSMITIMOS  
SEGURIDAD**

- Estación de Monitoreo Propia
- Exclusivo Soft
- Monitoreo Vía Radio, Celular, Teléfono
- Móviles de Asistencia
- La más amplia gama de servicios
- Para Industrias, comercios, instituciones y hogares

Desde 1990 somos la empresa nacional  
Líder en servicios de monitoreo de alarmas

Tel./Fax: (011) 4814-4749  
[info@prioridad1.com](mailto:info@prioridad1.com)  
[www.prioridad1.com](http://www.prioridad1.com)

**POLARIZADO**

**Cámara de Vidrios  
Polarizados de la  
República Argentina**

Tel. 4854-0888 / Adh. a Intercámaras  
Personería Jurídica 202

**American Comfort** Rubén Darío 4163 Munro

**Black Films** Av. Córdoba 3810 Cap. Fed.

**Car Black** Av. Centenera 3575 Cap. Fed.

**Concept Car** Av. Rodríguez Peña 4429  
San Martín

**Darkness** Av. 101 N° 1633 San Martín

**Decorline** Warnes 505 Cap. Fed.

**Hury** 12 de Octubre 3001 Quilmes

**polarizado.com** Av. Libertador 6822 Cap. Fed.

**Polar Car** Av. Juan B. Justo 3289 Cap. Fed.

**Polar Center** Av. Juan B. Justo 3265 Cap. Fed.

**Polar Center** Av. Mitre 466 San Miguel

**Polar Sistem** Av. Juan de Garay 3576 Cap. Fed.

**Sol Polarizado** Warnes 741 Cap. Fed.



**Vídeo**

Hoy sábado, la marca **PM Diseño**, de las diseñadoras Cynthia Orensztajn y María Tesolini Vicentic, presenta su nueva colección de objetos en el marco de la feria/festival **Sound & Vision**. En el Club Hípico Argentino, Figuero Alcorta 7285, de 14 a 22 hs. Entrada libre.

**Restauradores graduados**

La Escuela Taller del Casco Histórico terminó su ciclo lectivo el 7 de diciembre festejando la graduación de 140 alumnos. Los flamantes artesanos participaron de las materias de Introducción en la sede de la manzana franciscana, en Moreno 301, y cursaron los talleres en Brasil 200. También participaron de un año movido de trabajos concretos de restauración en las medianeras del pasaje La Piedad, el museo Eva Perón, el Casal de Cataluña, el museo de la Ciudad y la Asociación Patriótica Española. Algunos de los estudiantes son jóvenes en situación de riesgo, inclusive algunos homeless, que recibieron becas rentadas para aprender y trabajar.

**Manual profesional**

El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo presentó la edición 2003 del **Manual del Ejercicio Profesional del Arquitecto**. La presentación fue el lunes pasado en la sede del Consejo y estuvo a cargo de la presidenta de la institución, arquitecta María Teresa Egozcue, y de la comisión que redactó el libro.

**Los libros**

La biblioteca de la SCA cierra desde el 30 de diciembre hasta el 9 de febrero, inclusive, por vacaciones. El 26 y 27 se aceptarán los préstamos extraordinarios, y ya se pueden reservar libros y videos.

# A un maestro

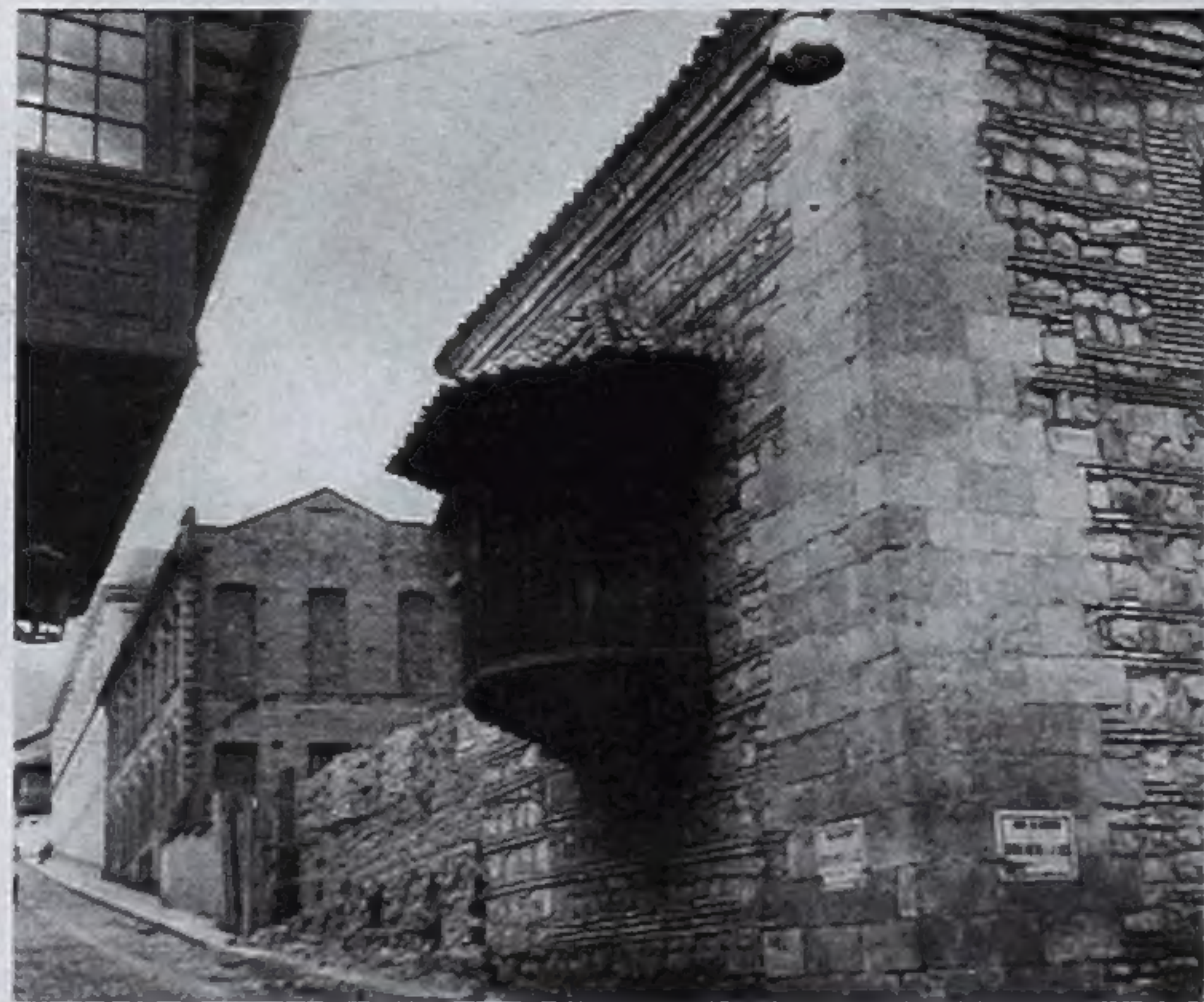
Esta semana se cumplieron 100 años del nacimiento de Mario José Buschiazzo, el pionero del rescate del patrimonio arquitectónico americano. El Cedodal y el Museo del Banco de la Provincia de Buenos Aires le rinden homenaje con una muestra de 30 fotografías de su archivo personal tomadas de la colección de negativos guardada en la Academia de Bellas Artes.

**POR RAMÓN GUTIÉRREZ**  
ARQUITECTO, CONICET-CEODAL

Al cumplirse el centenario del nacimiento del arquitecto Mario José Buschiazzo es oportuno rescatar uno de los valores esenciales de su tarea de investigación y valoración del patrimonio cultural: su escala continental. Fue poco frecuente, por razones obvias de las limitaciones de comunicación, inexistencia de transporte en aviones de línea y las largas travesías marítimas, que los estudiosos de un país conocieran las obras de otras naciones de su propio continente. Curiosamente, fueron los españoles Diego Angulo Iniguez y su discípulo Enrique Marco Dorta los primeros en formar puentes con especialistas de diversos países. Ello se plasmaría luego, junto con Buschiazzo, en la célebre "Historia del Arte Hispanoamericano" editada por Salvat entre 1945 y 1956. En esta red, Buschiazzo fue clave para el montaje de las relaciones de la segunda línea de protagonistas que haría el relevo de los pioneros Martín Noel, Angel Guido, Federico Mariscal, Elzeario Boix, José Gabriel Navarro. Pero también para la articulación con figuras de la historiografía norteamericana como John Conant, George Kubler, Harold Wethey o Martin Soria y con emigrados europeos como Pal Kelemen, Erwin Walter Palm o Heinrich Berlin, en los períodos en que la Segunda Guerra Mundial impedía la continuación de estudios sobre arte europeo y muchos estudiosos se volcaron al conocimiento de lo americano.

Buschiazzo recorrió el continente americano como probablemente no lo hizo ningún otro historiador de su época e integró en su visión los países hispanoamericanos en sus "Estudios de arquitectura colonial hispanoamericana" (1944) y la arquitectura de Estados Unidos en "De la cabaña al rascacielos" (1945) y en decenas de artículos específicos sobre diversas arquitecturas del continente con su magnífico estudio sobre

con su capacidad de documentar tanto historiográficamente como fotográficamente las obras que visitaba personalmente. Su magnífica biblioteca, hoy en la Biblioteca Provincial del Chaco Leopoldo Herrera, en Resistencia, testimonia la amplitud de sus conocimientos en centenares de libros y folletos acuciosamente anotados al margen. Su colección de negativos, adquirida por la Academia Nacional de Bellas Artes y bajo el directo cuidado del



"Historia de la Arquitectura colonial en Iberoamérica" (1961). La amplia visión de Buschiazzo y la constelación de sus relaciones se fueron acentuando por las oportunidades que ofrecía el publicar en su prestigiosa revista *Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas*, aparecida regularmente desde 1947 hasta su muerte en 1970. Esto se complementaba

Profesor Héctor Schenone, compañero de Buschiazzo durante décadas en el Instituto de Arte Americano, ofrece los testimonios de esta capacidad. La exposición es una selección, realizada juntamente con la licenciada Elisa Radovanovic, que permite entender la doble visión del investigador y el observador perspicaz. Las fotos integran un comple-

jo mosaico que abarca buena parte de los países del continente, pero a la vez muestra sus diferentes focos de atención. Ellos iban desde los edificios históricos a los de la arquitectura contemporánea, sin soslayar escenas costumbristas que permitieran entender el "clima" y el modo de vida de las comunidades latinoamericanas. Buschiazzo testimonia el singular esfuerzo de los pioneros por revalorizar el arte y la arquitectura americana, por recorrer intrasitables caminos, por otear esquivos horizontes y por "descubrir" los testimonios remanentes de alejados poblados. También por "redescubrir" arquitecturas olvidadas a causa de la intencionalidad enajenada de miradas que tenían como propósito construir aquí un universo europeo, despreciando el legado americano. Buschiazzo documentó la arquitectura prehispánica, inventarió la colonial e irrumpió en la revalorización de la denostada arquitectura del siglo XIX, en tiempos en que el movimiento moderno daba poco oxígeno para tal actitud. La mirada del intelectual fue acompañada por la del artista y sus fotografías son expresión de este mensaje profundo que lleva a verificarse carácter de ciudadano de un continente que desde el extremo sur fue recorriendo pausadamente en sus rincones profundos, integrándolos en una visión de conjunto. Esta tarea de Buschiazzo y su amigo Enrique Marco Dorta vertebró los esfuerzos nacionales y regionales que muchos estudiosos fueron construyendo desde sus propios ámbitos geográficos. Esta tarea de derribar fronteras, formar redes y constituir lazos de amistad y colaboración en la investigación, en tiempos en que las cartas tardaban semanas o meses y había que moverse en camiones, colectivos rurales o ferrocarril, adquiere una dimensión épica que no debemos soslayar al valorar la tarea notable de quienes nos ayudaron a entender mejor a nuestro continente. Lo que hemos aprendido de Buschiazzo valoramos estos testimonios intangibles de la red de solidaridades que supo crear a escala continental, sin dudas una tarea de pertinaz presencia y capacidad de organización que llegaron a colocar al instituto, que hoy lleva su nombre, entre los hitos más destacados de la historiografía americana. ■



## 5 para las fiestas

Originales, con firma, en precio, con ideas, piezas de diseño para regalar en este diciembre.

**POR LUJAN CAMBIARE**

**Pop, tecno o ecológicos.**

Desde hace siete años, Natural World propone objetos y accesorios en materiales como madera, vidrio, papel, plástico, hierro, peguche y resina que hacen a la diferencia. Así hay una amplia variedad de portarretratos, pinches para fotos, marcos, cuadros, velas, candelabros, fanales, lapiceros, jabones y adornos. Además venden originales juegos de ciencia, marionetas y réplicas de animales.

¿Para estas Fiestas? En versión natural, ofrecen velas tipo fanales colgantes, marcos de fotos en MDF y farolitos de vidrio (desde \$ 11). En versión pop: todo tipo de almohadones de peluche en colores estridentes —rojo, verde, turquesa—, pinches de acrílico para fotos, posavasos en gomaeva y las versiones más lindas de los fashion pop, gelatinas con distintas formas y colores que se pegan en los vidrios (a partir de \$ 4). En el Tren de la Costa, San Isidro, local 623, 4732-6158.

**Especial bajitos**

La diseñadora gráfica Juliana Ratto y la arquitecta Cecilia Cuniolo de Oia! fabrican originales muebles para chicos de uno a cuatro años. Mesas y sillas de ma-

dera, pintados con laca poliuretánica en colores fuertes —naranja, verde, turquesa, violeta— con la particularidad de estar hechos a su escala, con puntas redondeadas para evitar posibles golpes y con el juego como gran protagonista. ¿Algunos ejemplos? Bancos que al juntarse forman un gusano, sillitas bichito con agujeros en la tapa, abeja o árbol. 4790-9409/ 4702-7861, oia@sion.com.

**Larga vida a Matilde**

Las futuras diseñadoras gráficas de Ehl! Diseño, Yael Frankel y Natalia Tribuzio, sorprenden con originales libretas, tarjetas, juegos de memorest y cartas, calendarios y abecedarios imantados desde \$ 5. Imperdible la línea Matilde, una muñeca que nace articulada y serigrafada en cartón, vestida con ropa "de verdad", que crece en papel y se desarrolla en otros productos que actualmente venden, como calendarios para armar, cartas, muñecas para recortar y vestir o para decorar. Y también en un libro, *Las 1000 Matildes*, que ofrece la posibilidad de combinaciones diferentes entre cabezas, torsos y piernas para ir haciendo y deshaciendo cada una de las versiones: Berta, la intelectual; Imika, la japonesa delicada; Venus, lista para ir a una fiesta, o Malena, la tanguera.

4701-2461, yaelfrankel@arnet.com.ar y nats@fibertel.com.ar.

**Especial gourmets**

Con la convicción de que la presentación juega un papel fundamental en la preparación de un buen plato, la chef Sandra Fridman produce originales platos de sitio y bandejas como los de antaño. Pero con un toque que los mo-

deriza y enriquece gracias a la variedad de texturas y colores —coral, amarillo, verde, violeta— que ofrece la chapa con pintura poliuretánica con la que están hechos. En venta en Puro Diseño o en el sandra@autopack-sa.com.

**Artistas plásticos a la mesa**

Los amantes del arte pueden vestir la mesa con individua-

les de papel inspirados en la obra de reconocidos artistas plásticos argentinos como Carlos Alonso o Rodolfo Sorondo (\$ 14 el pack de 12). E iluminarla con pantallas de papel para velas con dibujos que remiten a la obra de Paul Klee, Stuart Davis y Georges Braque, entre otros (desde \$9). En venta en Oda (Costa Rica 4670). ■

**MULTILED** Soluciones electrónicas para cada necesidad...  
Salta285 Cap Fed 4373-9500 multiled@sinectis.com.ar www.multiled.com.ar

**ALERTA24** SISTEMAS ELECTRONICOS DE SEGURIDAD  
DOMICILIARIO Y VEHICULAR  
4641-9030  
**ALERTA24**

**UD. SE SIENTE SEGURO DONDE VIVE???**  
SISTEMA DE SEGURIDAD CON LLAVES PERSONALIZADAS  
UN SISTEMA QUE ABRE LA PUERTA DE SU SEGURIDAD!!!  
CONTROL LOCK Sistemas de Seguridad  
Av. Honorio Pueyrredón 934 (1405)  
Tel./Fax: 4958-5844/45  
Ventas@control-lock.com.ar

**PUERTA-DURA BLINDADA TOTALSEG**  
ESTILO BUNKER CON NERVIOS DE ACERO  
• Cerradura embutida de alta seguridad.  
• 7 barras de acero que se introducen en el marco y en el suelo.  
• Estructura de dos planchas de acero con reforzamientos longitudinales.  
• Cambio de combinaciones de cilindros.  
✓ Planes de pago.  
✓ Planes especiales a consorcios.  
✓ Fábrica. Trabajos especiales.  
CHIVILCOY 2575 - (1417) CAPITAL  
TEL. 4567-7098

En cuestión de Seguridad, hablamos su mismo idioma.  
INSTALAMOS CONFIANZA BRINDAMOS TRANQUILIDAD  
TRANSMITIMOS SEGURIDAD  
• Estación de Monitoreo Propia  
• Exclusivo Soft  
• Monitoreo Vía Radio, Celular, Teléfono  
• Móviles de Asistencia  
• La más amplia gama de servicios  
• Para industrias, comercios, instituciones y hogares  
Desde 1990 somos la empresa nacional líder en servicios de monitoreo de alarmas  
Tel./Fax: (011) 4814-4749  
info@prioridad1.com  
www.prioridad1.com

**POLARIZADO**  
Cámara de Vidrios Polarizados de la República Argentina  
Tel. 4854-0888 / Adh. a Intercámaras Personería Jurídica 202  
American Comfort Rubén Darío 4163 Munro  
Black Films Av. Córdoba 3810 Cap. Fed.  
Car Black Av. Centenario 3575 Cap. Fed.  
Concept Car Av. Rodríguez Peña 4429 San Martín  
Darkness Av. 101 N° 1633 San Martín  
DecorTime Warnes 505 Cap. Fed.  
Haryn 12 de Octubre 3001 Quilmes  
polarizado.com.ar Libertador 6822 Cap. Fed.  
Polar Car Av. Juan B. Justo 3289 Cap. Fed.  
Polar Center Av. Juan B. Justo 3265 Cap. Fed.  
Polar Center Av. Mitre 466 San Miguel  
Polar Sistem Av. Juan de Garay 3576 Cap. Fed.  
Sol Polarizado Warnes 741 Cap. Fed.

**ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE**  
AMPLIO SURTIDO de ALFOMBRAS  
COLOCACION Y LIMPIEZA  
ARTICULOS de TAPICERIA  
CORTES de POLIESTER y CUERINA  
LAVALLE 2902  
CAP. FED.  
TEL 4864/5705  
alfombramientovalle@yahoo.com.ar

**MADERA NORUEGA & COMPANY**  
MUEBLES ARTESANALES DE MADERA  
bibliotecas | escritorios | vajilleros  
| equipamientos para empresas  
barras de bar | muebles de computación  
trabajos sobre planos profesionales |  
Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar  
CONSÚLTENOS





# 5 para las fiestas

Originales, con firma, en precio, con ideas, piezas de diseño para regalar en este diciembre.

OR LUJAN CAMBARIERE

## Pop, tecno o ecológicos.

Desde hace siete años, Natural World propone objetos y accesorios en materiales como madera, vidrio, papel, plástico, hierro, paja y resina que hacen a la diferencia. Así hay una amplia variedad de portarretratos, pinches para fotos, marcos, cuadros, velas, mandelabros, fanales, lapiceros, jarrones y adornos. Además venden originales juegos de ciencia, marionetas y réplicas de animales.

Para estas Fiestas? En versión natural, ofrecen velas tipo fanales colgantes, marcos de fotos en MDF y rolitos de vidrio (desde \$ 11). En versión pop: todo tipo de almohadones de peluche en colores estridentes —rojo, verde, turquesa—, pinches de acrílico para fotos, portavasos en gomaeva y las versiones más lindas de los fashion pop, gelatinas con distintas formas y colores que se pegan en los vidrios (a partir de \$ 4). En el Tren de la Costa, San Isidro, local 623, 4732-6158.

## Special bajitos

La diseñadora gráfica Juliana Ratto y la arquitecta Cecilia Cuniolo de Oia! fabrican originales muebles para chicos de uno a cuatro años. Mesas y sillas de ma-

dera, pintados con laca poliuretánica en colores fuertes —naranja, verde, turquesa, violeta— con la particularidad de estar hechos a su escala, con puntas redondeadas para evitar posibles golpes y con el juego como gran protagonista. ¿Algunos ejemplo? Bancos que al juntarse forman un gusano, sillas bichito con agujeros en la tapa, abejita o árbol. 4790-9409/ 4702-7861, oia@sion.com.

## Larga vida a Matilde

Las futuras diseñadoras gráficas de Eh! Diseño, Yael Frankel y Natalia Tribuzio, sorprenden con originales libretas, tarjetas, juegos de memotest y cartas, calendarios y abecedarios imantados desde \$ 5. Imperdible la línea Matilde, una muñeca que nace articulada y serigrafada en cartón, vestida con ropa "de verdad", que crece en papel y se desarrolla en otros productos que actualmente venden, como calendarios para armar, cartas, muñecas para recortar y vestir o para decorar. Y también en un libro, *Las 1000 Matildes*, que ofrece la posibilidad de combinaciones diferentes entre cabezas, torsos y piernas para ir haciendo y deshaciendo cada una de las versiones: Berta, la intelectual; Imika, la japonesa delicada; Venus, lista para ir a una fiesta, o Malena, la tanguera.

ra). 4701-2461, yaelfrankel@arnet.com.ar y nats@fibertel.com.ar.

## Especial gourmets

Con la convicción de que la presentación juega un papel fundamental en la preparación de un buen plato, la chef Sandra Fridman produce originales platos de sitio y bandejas como los de antaño. Pero con un toque que los mo-

derniza y enriquece gracias a la variedad de texturas y colores —coral, amarillo, verde, violeta— que ofrece la chapa con pintura poliuretánica con la que están hechos. En venta en Puro Diseño o en el sandra@autopack-sa.com.

## Artistas plásticos a la mesa

Los amantes del arte pueden vestir la mesa con individua-

les de papel inspirados en la obra de reconocidos artistas plásticos argentinos como Carlos Alonso o Rodolfo Sorondo (\$ 14 el pack de 12).

E iluminarla con pantallas de papel para velas con dibujos que remiten a la obra de Paul Klee, Stuart Davis y Georges Braque, entre otros (desde \$9). En venta en Oda (Costa Rica 4670). ■

## ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE

AMPLIO SURTIDO de ALFOMBRAS

COLOCACION Y LIMPIEZA

ARTICULOS de TAPICERIA

CORTES de POLIESTER y CUERINA

LAVALLE 2902

CAP. FED.

TEL 4864/5705

alfombramientolavalle@yahoo.com.ar

**MADERA NORUEGA & COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

bibliotecas | escritorios | vajilleros  
equipamientos para empresas  
barras de bar | muebles de computación  
trabajos sobre planos profesionales |

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS



Cerraduras y Cerrojos

**KALLAY**

Esteban Kallay y Cia. S.A.

# En un triángulo

Joaquín Moscato y Ramiro Schere organizaron una casa en un terreno triangular. La búsqueda y las ideas de una casa en Punta Chica.

Cerraduras y Cerrojos

**KALLAY**

Esteban Kallay y Cia. S.A.

## CAL Y ARENA

### Cine en la Torre

Hoy y mañana se proyectará en el Museo de Arquitectura el documental *Tierra sin Mal*, de Mabel Maio y Franca González, sobre las misiones jesuíticas guaraníes. Las proyecciones forman parte del ciclo Cine en la Torre organizado por FADU y la SCA, y serán a las 17 en la sede del Marq, Libertador y Callao.

### Gaudí, un universo

El Casal de Catalunya, la Secretaría de Relaciones Exteriores de la Generalitat de Catalunya y el Museo de Arquitectura inauguraron ayer la exposición *Gaudí, un universo*, que celebra el año internacional dedicado al maestro modernista catalán. La exhibición queda abierta al público a partir de hoy, en la torre de agua del Marq.

POR MATIAS GIGLI

La vida en Punta Chica es tranquila. Es un lindo barrio, como muchos de los lugares de Buenos Aires en donde por algún motivo la trama ortogonal se desdibuja. A los portefolios nos hace bien un poco de diversidad después de tanta retícula. Los atractivos son múltiples: está cerca del río, tiene la barranca como topografía y las vías del tren como borde. A muchos les parecerá natural que por esas vías pasen modernos y silenciosos trenes verdes, pero no siempre fue así. Por muchas décadas estuvieron sin uso y se las llamaban vías muertas. Pero se podía ir caminando hasta Vicente López, con el río a un costado. Era lindo, con ese extraño cruce entre lo marginal, con los cañaverales salvajes, y el barrio mucho menos paquete que hoy en día.

### La casa triangular

A todo esto, Ramiro y Joaquín, jóvenes y entusiastas arquitectos, tu-



vieron que resolver una casa en un extraño terreno. Era una parcela de trece metros de frente, que con los otros lados—las medianeras—conformaba un lindo y chiquito triángulo. La idea fue organizar allí una casa para Ada, la abuela de Joaquín, que si bien ya es una señora mayor no les teme a las escaleras ni a las dobles alturas. Ella es madre y abuela de arquitectos y con el correr de los años se fue amoldando a sus gustos.

A la casa se accede desde la calle por un estrecho piso en rampa de cemento en pendiente, que al llegar al frente remata en un hall a medio nivel sobre la vereda. Al entrar, se puede bajar hasta los dormitorios o subir hacia el espacio del estar y la cocina. La escalera, recta y siempre pegada al muro de bloques, sube hasta un entrepiso y continúa su camino hasta la terraza.

Es una casa que si bien organiza un espacio en doble altura, con un entrepiso, "no es un loft", como se preocupan en aclarar los autores. Descendiendo la escalera desde la entrada, se llega a un espacio de circulación al que dan los dos dormitorios, uno en suite. El núcleo sanitario tiene una curiosa forma oval, que aloja dos baños.

Hacia arriba por la escalera, se llega a una planta libre que funciona como estar, cocina en barra suelta y comedor, todo iluminado por un gran ventanal que toma casi todo el frente, con un balcón de estructu-

ra metálica. Finalmente, está el pequeño entrepiso de hormigón tomado por la única columna exenta de la casa, y un tensor. El entrepiso funciona como un balcón sobre este ambiente de estar. Arriba, la escalera sigue a la terraza.

### Los materiales

La obra está resuelta en hormigón a la vista, bloques de cemento, grandes carpinterías de aluminio anodizado y un lindo balcón de carpintería metálica de forma triangular. Como se ve, los materiales son pocos pero variados y la casa, en líneas generales, casi no lleva pintura. Es austera pero los arquitectos despuntaron el vicio a piacere: buñas entre paredes, un entrepiso que se desprende del muro lateral, una puerta de proporciones inéditas y un largo banco de hormigón que recorre la fachada en la azotea. El piso de marmetas de Carrara es el único revestimiento que el año pasado era costoso y que éste resulta imposible. ■

## ExpoCehap - Seguridad y Protección

E-mail: [comunicaionintegral@speedy.com.ar](mailto:comunicaionintegral@speedy.com.ar)

### TRIAL

NUEVO CIERRAPUERTA PARA EMPOTRAR EN EL PISO  
**T 90**

Más económico. Carrera de frenado total. Todos los componentes que giran o rotan son de acero templados. No existen piezas de aluminio. La carcasa es de fundición de hierro gris perlítico. Más bajo que los modelos standard y brindando las mismas condiciones correctivas que son características en los cerraportas TRIAL.

Para prolongar aún más su vida en el tiempo, se puede optar por caja custodia de acero inoxidable. De ser necesario se pueden eliminar las trabas o agregarle golpe final. Su uso es aplicable en carpintería metálica y madera o en la industria del cristal templado. Es garantido por el término de un año por cualquier defecto de fabricación.



**CIERRAPUERTAS HIDROAULICOS TRIAL**  
TEL: 4204-7959/ 4203-7350 o 7314  
Avda. Manuel Ocampo N° 1710/20  
(1870) Avellaneda  
Pcia. de Bs. As. - Argentina  
[trialcierrapuertas@infovia.com.ar](mailto:trialcierrapuertas@infovia.com.ar)

### CENTRO DEL MARMOL C



Centro del Mármol C S.R.L., la respuesta adecuada en revestimientos de mármoles, granitos, piedras naturales y mármoles aglomerados. Completando estos productos con exclusivos diseños con guardas, revestimientos línea penta y vanitorys

Lavalle 3969  
(C1190AAY) Capital Federal  
Tel.Fax : 4863-5420 / 5430 / 7040  
e-mail : [cmcsrl@infovia.com.ar](mailto:cmcsrl@infovia.com.ar)

### HB CANILLAS ELECTRONICAS

**MOD. PAMPA MIX**

- Montaje sobre lavatorio
- Alimentación 220/18 V.
- Mezclador para agua fría y caliente bajo mesada.
- Accionamiento por célula fotoeléctrica.
- Corte de seguridad después de 1° de uso continuo.
- Versión PAMPA 1 para agua fría solamente.

**MOD. COLD'OCA**

- Para lavatorio.
- Electroválvula bajo mesada.
- Alimentación 220/18 V.
- Corte de seguridad después de 1° de uso continuo.
- Versión COLD'OCA MIX para agua fría y caliente.

Nother 3155 (1846) José Mármol  
Telefax: 4291-2888/3465 4236-1812  
E-mail: [hbbasso@hbbasso.com.ar](mailto:hbbasso@hbbasso.com.ar)



### COLCHONES ROLLER

Único sistema de dormir Ajustable en 4 grados de firmeza. Ergonómicamente diseñado para quienes necesitan un descanso superior, su estructura reforzada y sus placas de control le permiten graduar, en cada plaza, la firmeza de la unidad.

**roller®**  
**THER-A-PEDIO**  
le brinda su asesoramiento en  
G. Araoz Alfaro 324, Tel. 4901-9876  
y 4902-2452, Buenos Aires  
[www.colchonesroller.com.ar](http://www.colchonesroller.com.ar)



### Ascensores

### Montacargas

### Moderniz. de maniobras

### Monta Autos / Rampas

### Instalaciones y Abonos

### Bombas de agua

24 de Noviembre 625  
(1224) Capital  
Tel/Fax 4931-0418

### REJA JET

extensible

### La reja de seguridad inteligente

- PARA QUE NO ENTREN
- SE INSTALA SIN ROTURAS
- SE ADAPTA A CUALQUIER ABERTURA
- SIN DEMORAS EN LA ENTREGA
- CON VIA DE ESCAPE CONTRA INCENDIO MAS FUERTE QUE LAS TRADICIONALES
- PARA VENTANAS, PUERTAS, PORTONES, CERCOS, ETC.

4301-9666 / 4302-5802  
[info@sistemapar.com.ar](mailto:info@sistemapar.com.ar)

### ARENA

### SISTEMAS AUTOMATICOS



- TOTALMENTE AUTOMATICO
- SEGURIDAD A TODA PRUEBA
- SIEMPRE ES POSIBLE SU ACCIONAMIENTO MANUAL
- ADAPTABLE A TODO TIPO DE PORTONES
- ATENCION TECNICA ASEGURADA

(54-11) 4760-9186 / 4761-7754  
<http://www.herrajesarena.com>

### COMPU-KEY

CERRADURAS Y CERROJOS COMPUTARIZADOS

### Línea Europerfil

Cerradura Automática, Manual y Cerrojo

- Las cerraduras y cerrojos de embutir de Alta Seguridad con Cilindro Computarizado se destacan por su fortaleza, precisión y larga duración.
  - Las profundidades que poseen las llaves tienen centésimas de milímetros de precisión entre cada combinación, lo que se logra con una fabricación altamente especializada.
  - La cantidad de combinaciones es enorme y ello permite crear sistemas de amaestros simples o complejos. Con buena aceptación en viviendas, comercios, hoteles, bancos, fábricas.
- Los amaestros o jerarquizaciones no tienen recargo

### DUTTO HNOS. S.A.

Desde 1954 resguardando sus valores



o Cofre Portavalores  
o Tesoros de Amurar  
o Cajas de Seguridad  
o Cajas para Hotelería  
o Portallaveros



H. Vieytes 640 (1630) Villa Martelli - Bs. As.  
Tel./Fax: 011 4709-5622  
e-mail: [duttohnos@house.com.ar](mailto:duttohnos@house.com.ar)

### METALURGICA MOYA

BUENOS AIRES - ARGENTINA



Empresa dedicada a la fabricación importación y exportación de herrajes y afines

Solicite catálogo  
Tel (011) 4566-9106  
email: [moya@infovia.com.ar](mailto:moya@infovia.com.ar)